

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 68 (1942)  
**Heft:** 32

**Rubrik:** Die Frau von Heute

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DIE FRAU



**BAD St. Gallerhof**  
**RAGAZ HOTEL** Telephone 8 14 14  
 Das heimelige Kur- und Ferienhotel  
 mit direktem seitlichem Zugang zu den Thermalbädern im Dorfe. 50 Betten, fließendes Wasser, Lift. Neu renoviert. Pensionspreis von Fr. 12.50 an. — Auto-Boxen. — Weekend-Arrangements.  
 H. Galliker-Baur, Besitzer.



Wer hat Klein-Arbeiten zu vergeben wie: Etiketten anschnüren, Drucksachen falten und in Kuverts einschieben, Uebersetzen von Blindenschrift in die Schrift der Sehenden, Verschiedenes sortieren, Strümpfe und Socken stricken usw. gegen bescheidene Entschädigung?

Angebote an die Blindenanstalten St. Gallen

**Prodonna**  
 ECONOM

die gute, hygienische Damenbinde. Angenehm weich und auflösbar. In Fachgeschäften 10 Stück zum Sparpreis von nur **Fr. 1.25**

Für höchste Ansprüche PRO-DONNA REGULAR zu Fr. 1.80

## Die Tramfräulein

Es sind zwar, soviel ich weiß, alles verheiratete Frauen. Aber für Frauen haben wir hiezulande bekanntlich keine Anredeform. Und die Tramfräulein sind fast ausnahmslos so jung und schlank und nett, daß die allgemein übliche Anrede mit «Fräulein» gewiß niemanden stört, am wenigsten die Kondukteurinnen selber, die kein bißchen übelnehmerisch sind.

Eines Tages waren sie da. Das Fahrpublikum hat zuerst ein bißchen gestutzt, aber dann wurde auf einmal das Tramfahren ein Vergnügen. Die Tramfräulein waren nicht nur tüchtig. Sie lebten sich nicht nur bewundernswürdig rasch in ihren neuen — und gar nicht leichten — Beruf ein, sie waren außerdem so nett und freundlich, wie man es überhaupt nur sein kann. Ihre Beliebtheit stieg fäglich. Hie und da meckerte etwa noch ein Miesmacher von «neuen Besen» und man werde ja sehen, undsoweiter.

Man hat gesehen, schon längst, und der letzte Miesmacher ist verstummt.

Den Tramfräulein am Rhein geht jede Spur von Wichtigtuerei, wie sie sonst die Uniform so leicht mit sich bringt, ab. Sie kommen bescheiden und still ihren Obliegenheiten nach, in guten und bösen Tagen, in scheußlicher Winterkälte und drückender Sommerhitze. Und zu diesen Obliegenheiten haben sie eine ganze Anzahl «privater» kleiner Verpflichtungen und Gefälligkeiten auf sich genommen, die nicht unbedingt zu ihrem Pflichtenkreis gehören, aber die das Zusammenleben so viel leichter und angenehmer machen. Es kommt bei ihnen nicht vor, daß ein alter, oder aus andern Gründen behinderter Mensch keine Zeit hat, ein- oder auszustiegen, bevor das Tram wieder anfährt. Sie warten nicht nur mit dem Signal, sie helfen. Sie helfen der schwerbepackten Hausfrau, der Mutter mit den Netzen und dem Buschi, dem alten Mannli mit dem steifen Bein. Und tut ein Kleines einmal ein bißchen dumm, oder kann ein Bübchen sein Umsteigbillet, — das es doch unbedingt selber verwalten will —, nicht gleich finden, dann wirft das Tramfräulein der Mutter einen belustigten und fröstlichen Blick zu. Sie weiß, wie das halt so ist, sie ist geduldig, sie ist selber Mutter oder wird es einmal sein.

Den Tramfräulein ist etwas ganz Großes gelungen, nämlich den gereizten Stier, genannt Publikum, zahm zu machen. Ich wenigstens habe noch keine einzige «Anöderei» zwischen Fahrgast und Tramfräulein gehört. Auch der bösarigste Stänker ist von der gleichmäßigen Freundlichkeit und Geduld der Tramfräulein besiegt. Man hört nur eine Stimme: Wenn sie doch eine ständige Institution würden!

Das wird zwar freilich nicht gehen.

Ich möchte einmal dabei sein, wenn der

Mann aus dem Dienst kommt und seinen angestammten Platz auf der Linie X wieder einnimmt, und am Abend die Beine streckt und aufs wohlverdiente Nachtmahl wartet, und sagt: «Herrgott, war das wieder ein mühsamer Tag! — Kommt das Essen!»

Und das Tramfräulein, das die Uniform wieder mit der Hausschürze vertauscht hat, sieht den müden Brotverdiener belustigt und fröstlich an und sagt: «Ja, sofort. Ach, du Armer!» Bethli.

## Lieber Nebelspalter!

Ein Glück, daß du Freitags auf dem Tische liegst; ich hätte den Humor verloren. Ich klage dir ein großes Leid, weil ich weiß, du hast Verständnis dafür. Siehst du, ich glaube nämlich, daß alles das, was das wohlbl. Kriegswirtschafts-Ernährungsamt in Zeitung, Radio, Extrablättern unsern Hausfrauen plausibel zu machen sucht, einfach für «die Katz» ist. Denn wer keine Ohren hat zum hören, der hört nicht, und wo's nicht am Holz ist, gib't keine Pfeifen. — Strebe ich also Freitags dem Wochenmarkt zu; freudig bewegt und in bester Stimmung. Denn — was gib't jetzt alles zu kaufen! Wie leicht ist uns jetzt wieder, etwas Rechtes auf den Tisch zu bringen. Auf halbem Wege kommt mir eine Bekannte entgegen — vom Markte her. Und zwar mit leeren Körben! Ich gebe meinem Erstaunen betr. Letzteren Ausdruck — da meint das Fraueli: «Ja, lueget Sie nur! Kei's Beerli, kei's Chriesi — nüd isch uf'm Märkt!» Ich sage befreudet: «Ja, aber doch Gmües?» — «Gmües scho, aber säb isch m'r afangs verleidet; scho drü Tag Gmües, — jetzt wolt i mol Ris oder Teigwaare mit Chriesi z'Mittag!»

Was findest Du, lieber Nebi? Hat die gute Frau nicht eigentlich recht? Ist jetzt nicht die Zeit für — Erdbeeri und gschwungene Nidle? Wenn das nicht bald ändert, sondern die Gemüse sich immer mehr anhäufen auf den Märkten, so neh'm ich meinen Paß und geh' ins ... Ausland! Also sprach ich und ging kopschüttelnd weiter. Behalten konni' ich's nicht für mich — drum sag' und klag' ich's dem Nebelspalter.

Gruf; die Hausfrau mit Ohren.

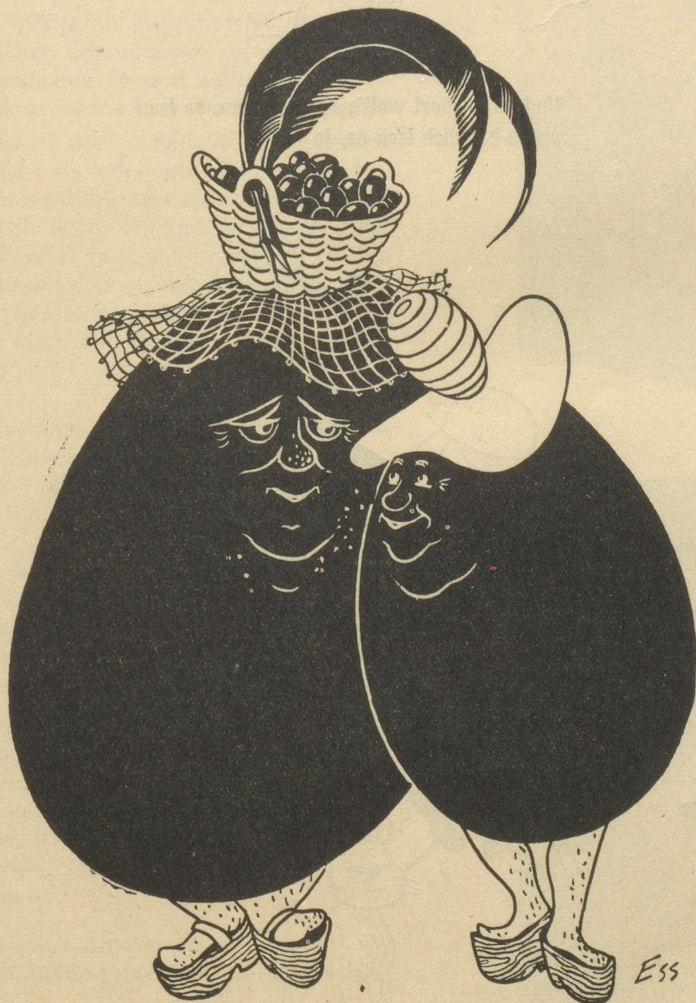
## Lieber Nebelspalter!

Wenn Du den Männern einen Platz auf der Seite der Frau einräumst, so kommt nicht immer etwas Gescheites heraus. Ueberlasse diese Spalten lieber dem Bethli, die schreibt intelligenter als manches Redaktionskollegium. (Womit ich mich bei Bethli nicht etwa als heimlicher Verehrer anmelden möchte.) Da unterhalten sich zum Beispiel zwei Herren über

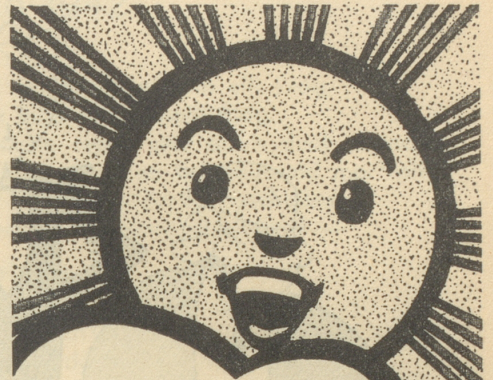
# VON HEUTE

den Zweck der dunkeln Brillengläser und glauben die Lösung gefunden zu haben, wobei Dir jede Frau sagen wird, daß diese Lösung wieder einmal echt männlich primitiv ist. Die dunkeln Gläser dienen nämlich weder zum Schutz vor Sonnenstrahlen noch zur Weichtönung unseres kantigen Weltbildes, sondern einzig zur Tarnung der eigenen Blickrichtung. Wenn im Café eine bemerkenswerte weibliche Gestalt auftaucht, so wird Deine Begleiterin sicher ihre dunkle Brille hervorzuziehen, um ohne durch dauerndes Anstarren einer Person Ungezogenheit zu beweisen, diesen unmöglichen Hut, diese

geschmacklose Bemalung, diese auffälligen Schuhe, diesen unerhört kurzen Rock, überhaupt diese ganze taktlose Frauensperson bequem mustern zu können. Das ist noch verständlich, denn schließlich will sie Dich als gute Freundin bloß vor dem möglichen schlimmen Einfluß fremder Frauenzimmer beschützen; wenn aber einige dunkel bebrillte Damen beeinander sitzen, dann kannst Du sicher sein, daß jetzt Deine Mitgäste und Du selbst in einer Art durchgenommen wirst, von der Dir die Ohren läuten würden, wenn Du nicht Deine Schellenkappe darüber ziehen könntest. ahu.



In Sachen Eierhandel  
Schwarz ist Model



## Ein Essen ohne Salat ist wie ein Tag ohne Sonne

*Darum Grünsalat auf den Tisch.  
Er ist reich an natürlichen Vitaminen.  
Und wo die Oelration nicht ausreicht, da hilft die erstklassige  
Salatsauce ASTRA. Zu gutem Salat*

**Spelseöl und Salatsauce  
ASTRA**

## Buffet Rorschach-Bahnhof

Garten-Restaurant — Gepflegte Küche  
Reelle Weine — Haldengut-Ausschank

Mit bester Empfehlung: H. Tanner-Renk

## Empfehlenswerte Ferien-Bücher aus dem Nebelspalter-Verlag in Rorschach:

C. BÖCKLI:

### «Bö-Helgeli»

100 ein- und zweifarbig gezeichnete Zeichnungen aus dem «Nebelspalter». Kartoniert Fr. 5.—

ERNST OTTO MARTI:

### «Die Straße nach Tschamutt»

Ein Heimatroman.  
Kartoniert Fr. 2.50. In Leinen gebunden Fr. 3.50.

RUDOLF BROCK:

### «Die Jagd nach dem heiligen Johannes»

Spannender Roman.  
Kartoniert Fr. 2.50. In Leinen gebunden Fr. 3.50.

C. A. LOOSLI:

### «Erlebtes und Erlauschtes»

Ein Beitrag zur besinnlichen Heiterkeit.  
Kartoniert Fr. 2.50. In Leinen gebunden Fr. 3.50.

WILHELM STEGEMANN:

### «... Und J. G. Curman schweigt»

Kriminalroman.  
Kartoniert Fr. 2.50. In Leinen gebunden Fr. 3.50.

*Erhältlich in allen Buchhandlungen*